

[Text]

many more questions on the implications of the treaty between the United States and Canada than the bill itself. It appears there were no negative comments of any significance towards the bill from any party.

**Mr. Lawrence:** That is what I wanted to find out. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Archambault.

**Mr. Robert A. Archambault (Assistant Law Clerk and Parliamentary Counsel, House of Commons):** What we are facing here, Mr. Chairman, is simply a procedural problem in which amendment 7E, which amends the Immigration Act of 1976, opens a new act in the consequential. Normally from a procedural point of view it is considered to be outside the scope of this committee to amend an act that has not been amended in second reading. So what we are dealing with is simply a strictly procedural problem now, and I understand we are still consulting on this very procedural matter.

**Mr. Lawrence:** Do I understand correctly then that you are implying the committee should not pass this section because the other bill has not completed its full legislative process?

**Mr. Archambault:** No, simply that it is outside the scope of this bill as voted in second reading, because it would open up a piece of legislation that is not already opened up by the consequential amendments.

It has been a procedural rule, and I think this rule is being questioned now and we may find an amendment to it. But normally in committee the amending of other acts that are not already opened up in the second reading version is considered to be outside the scope of the bill and outside the mandate of this committee. It has to be done by the House. That is why the suggestion came that if it is not acceptable at the committee level, then the amendment could be introduced at report stage.

• 1210

**Mr. Grisé:** Do you mean that this amendment cannot be accepted by the Table—

**Mr. Archambault:** By this committee.

**Mr. Grisé:**—of this committee?

**The Chairman:** That is the advice that has been given to me. It has been confirmed by the Table officers of the House that this committee is not competent to accept it.

**Mr. Lawrence:** Accept this amendment?

**The Chairman:** Accept this amendment, yes.

**Mr. Lawrence:** On what ground again? Give it to me again, would you?

**The Chairman:** I will ask the clerk to explain.

**The Clerk of the Committee:** It is beyond the scope of the bill, essentially. You are attempting to amend in here

[Translation]

posé beaucoup plus de questions sur les conséquences du traité entre le Canada et les États-Unis que sur le projet de loi comme tel. Il semble qu'aucun parti ne se soit vraiment prononcé contre le projet de loi.

**M. Lawrence:** C'est ce que je voulais savoir. Merci.

**Le président:** Maître Archambault.

**Maître Robert A. Archambault (légiste adjoint et conseiller parlementaire, Chambre des communes):** Monsieur le président, ce dont il s'agit ici c'est d'un simple problème de procédure puisque l'amendement 7E, qui modifie la Loi sur l'immigration de 1976, fait intervenir une nouvelle loi de façon corrélative. Normalement, d'après la procédure, le Comité ne peut pas modifier une loi qui n'a pas été modifiée en deuxième lecture. Nous sommes donc saisis d'un problème qui relève strictement des procédures, et je crois savoir que nous sommes encore en train d'essayer de l'éclaircir.

**M. Lawrence:** Nous dites-vous donc que le Comité ne devrait pas adopter cet article car l'autre projet de loi n'est pas encore passé par toutes les étapes du processus législatif?

**Me Archambault:** Non, mais tout simplement que cela déborde le cadre de ce projet de loi tel qu'il a été voté en deuxième lecture, car cela donnerait lieu à une mesure législative qui n'est pas déjà prévue par les amendements corrélatifs.

Cette règle de procédure s'est appliquée, et je pense qu'on est en train de la contester maintenant et que l'on pourrait la modifier. Mais normalement, le Comité ne peut pas modifier d'autres lois qui n'ont pas déjà été détaillées dans leur version de deuxième lecture. On considère que cela déborde le cadre du projet de loi et les attributions du comité. C'est à la Chambre de le faire. C'est pourquoi on a proposé de présenter l'amendement à l'étape du rapport s'il n'était pas acceptable au niveau du Comité.

**M. Grisé:** Voulez-vous dire que cet amendement ne peut pas être accepté par le bureau. . .

**Me Archambault:** Par le Comité.

**M. Grisé:** . . . du Comité?

**Le président:** C'est ce qu'on m'a dit. Le greffe de la Chambre a confirmé que le Comité n'avait pas la compétence voulue pour l'accepter.

**M. Lawrence:** Accepter cet amendement?

**Le président:** Oui.

**M. Lawrence:** Et pour quelle raison? Pourriez-vous la répéter?

**Le président:** Je demanderai au greffier de vous l'expliquer.

**Le greffier du Comité:** En substance, c'est parce qu'il va au-delà de la portée du projet de loi. Cet amendement